



Давыт  
Көгелтинев

---

# ИРКЕНЛЕК

ШИГЫРЬЛӘР,  
ПОЭМА

Гәрәй Рәхим тәржемәсе



КАЗАН  
ТАТАРСТАН КИТАП НӘШРИЯТЫ  
1983

ББК 84.3Калм  
С(Калм.)2  
К97

**Көгелтинев Д. Н.**

К97 Иркенлек: Шигырьләр, поэма. / Гәрәй  
Рәхим тәржемәсе.— Казан: Татарстан ки-  
тап нәшрияты, 1983.— 128 бит, портр.

Жыентыкка танылган калмык шагыйре Давыт Көгелти-  
новның шигырьләре һәм Муса Жәлилгә багышланган поэма-  
сы кертелде.

К  $\frac{70403-071}{M132(03)-83}$  98—82

ББК 84.3Калм  
С(Калм.)2

© татарчага тәржемә, Татарстан китап нәшрияты, 1983.

## ЭЧТЭЛЕГЕ

Дала тургае. <i>Гэрэй Рэхим</i> . . . . .	3
---	---

### Шигьрьлэр

Ленин . . . . .	5
Ватан . . . . .	6
*** Соңгы көне килгэн гомернең...	6
Идел . . . . .	7
*** Апрельдә син бик тә гүзәл...	9
*** Мин далага ялгыз чыгамын да...	9
*** Дала!.. . . . .	10
Окоптагы төндә . . . . .	10
Дус үлеменә . . . . .	12
Балачак дусларым . . . . .	12
Дөнья дәшә . . . . .	14
*** Буада су мөлдәрәмә тулы...	15
Эрем . . . . .	16
*** Этләр өрә туган хотонда...	17
Сьерчык . . . . .	18
Циркта . . . . .	19
*** Сүздән дә үтергеч...	21
*** Дәшмәү — алтын...	22
*** Авыр еллар...	22
*** Тормыш!.. . . . .	23
*** Төнгә нава шундый чиста...	24
Иртәгә . . . . .	25

*** Күзөң белән күргән...	26
Шатлык һәм кайгы	27
Вақыт	28
*** Берәү бәхете күгендә	28
Узганнар	29
*** Күпме очрый миңа хатын-кызлар...	30
*** — Яшьлегемдә бик оялчан идем...	31
Казан	31
*** Бит Жәлиллә тиз үк...	33
*** Идел дулап...	34
Китап	35
Ижат	36
*** Үтенәмен...	37
*** Жирне онытып...	37
*** Дөгә һәм атка гыйбадәт кыл...	38
Фикер	33
*** Гайбәтчеләр бүленә өч төркемгә...	39
Чыңгыз	39
*** Шундый бер канун бу...	40
*** Нинди тирән фикер халыкта...	40
*** Бер көн минем түзем тәмам бетсә...	41
Икеюллыклар	43
Моабит тоткыны (поэма)	45

*Давид Кугультинов*

## ПРОСТОР

(на татарском языке)

Редакторы *М. Шабиев*. Художники *В. Булатов*. Художество редакторы *Г. Трифонов*. Техник редакторы *Ф. Абдрахманова*. Корректоры *Р. Хәמידуллина*

ИБ № 3240

Наборга бирелде 31.03.82. Басарга кул жуелды 4.03.83. Формат 70×90<sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Типография кәгазе № 1. Печать высокая. Гарнитура литературная. Якынча басма табагы 4,7+рәс. 0,1. Усл. кр. отт. 4,9. Учетн.-изд. табагы 5,4+рәс. 0,04. Заказ У-227. Тираж 2000. Бәясә 75 тнен.

Татарстан китап нәшрияты. Казан, Бауман ур., 19.  
Татарское книжное издательство. Казань, ул. Баумана, 19.

Татарстан АССР Нәшрият, полиграфия һәм китап сәүдәсе эшләре дәүләт комитетының Камил Якуб исемендәге полиграфия комбинаты. Казан, Бауман ур., 19.